

《习近平总书记教育重要论述讲义》英文版出版发行

新华社北京10月9日电 为更好地翻译推介习近平总书记关于教育的重要论述,在国际社会传播中国教育发展的新思想新理念新观点,教育部组织北京外国语大学翻译的《习近平总书记教育重要论述讲义》英文版,已由外语教学与研究出版社、高等教育出版社出版发行。

《习近平总书记教育重要论述讲

义》中文版于2020年7月出版,由导言和九讲构成,全面系统深入地阐述了习近平总书记关于教育的重要论述。习近平总书记关于教育的重要论述,是习近平新时代中国特色社会主义思想的重要组成部分,开拓了马克思主义教育思想的新境界,为加快推进教育现代化、建设教育强国、办好人民满意的教育提供了根本遵循

和行动指南。

英文版忠于原文原意,同时在表现形式上适应海外读者阅读习惯,表述准确、语言规范、行文流畅,有助于读者深入了解新时代中国教育改革发展的时代背景、重大意义、主要内容和实现途径,对深刻理解习近平总书记关于教育的重要论述的丰富内涵具有重要意义。

让有福之州更好造福于民

——“3820”战略工程引领福州高质量发展纪实

□新华社记者

福州,有福之州。

“一生中最好的年华在这里度过”,2021年3月,习近平总书记在福建福州考察调研时深情地说,“现在的建设都符合这个方向,跟我们当时设想是一致的,而且发展得比我们设想还要好。希望有福之州更好造福于民”。

1993年,时任福州市委书记习近平同志高瞻远瞩地指出,“福州在大踏步迈向新世纪的进程中,首先要有一个立足于科学、切合实际的长远的战略设想,才能使福州的改革开放事业谱写出最宏大的乐章”。他亲自主持编制了《福州市20年经济社会发展战略设想》(简称“3820”战略工程),系统谋划了福州3年、8年、20年经济社会发展的目标、步骤、布局、重点等,明确了“建设现代化国际城市”的宏伟目标,为福州擘画了美好蓝图,确立了总纲领、总方略。

蓝图指引,久久为功,30年踔厉奋发,“3820”战略工程见证伟大思想历久弥新的实践伟力。

牢记嘱托,继往开来,30年接续奋斗,有福之州正在全面建设社会主义现代化国家的新征程上阔步前进。

擘画二十年战略 推动跨世纪工程

一个地方要繁荣发达,其决策者必须具有坚韧不拔的远大志向。

——习近平:《〈福州市20年经济社会发展战略设想〉序》

1990年6月的一天,天气异常炎热。刚担任福州市委书记不久的习近平同志登上一艘小客轮,沿闽江往出海口顺流前行。

那时的闽江两岸还是一片荒芜的景象,滩涂粗陋、树木杂乱。习近平同志在客轮的桌子上摊开福州市地图,一路看、一路听、一路思考。随行人员后来意识到,这不是普通调研,而是一项战略工程谋划的起点。

福州,地处东海之滨、闽江之畔,是积淀深厚的历史文化名城,也是全国首批14个沿海开放城市之一。

上世纪90年代初,福州发展困难重

重。虽然是省会,但工业底子薄,以轻工业为主,一条工业路基本就可摸清家底;财政压力大,可动用的财力大概只有两亿元,仅是“吃饭财政”;交通闭塞,无高速公路、无大型港口、无大型机场;干部的思想观念、发展理念与沿海先进地区也有差距……

习近平同志一到福州任职,就以调查研究开路,深入思考发展问题。从1990年4月到1992年5月,他有三分之二以上的时间都在基层调查研究、思考酝酿。在他的推动下,福州市把每年3月定为调查研究月,大兴调研之风,推动科学决策。

东方风来满眼春。1992年初,邓小平同志南方谈话吹响了新一轮改革开放的号角。习近平同志敏锐地意识到,福州的机遇来了。他形象地说,“福州是充满机遇的地区,能快的就不要慢。这好比空中飞来一群大雁,我们良弓在手,贵在速发。”

谋一域先谋全局,谋一时必谋万世。

1992年5月22日,习近平同志在福州市党代会上强调:“必须加快经济建设步伐,做到每3至5年上一个新台阶,尽快改变港

澳粤闽台南海中国海区域内我们处于‘后排就座’的状况。现在我们组织了一个班子,准备做些深层次的探讨,研究20年后福州市将达到怎样一个发展水平。”

在习近平同志领导下,福州开展了“3820”战略工程万人问卷、千人调研、百人论证。1627名干部围绕581个课题调查研究,完成了367篇调研报告。课题组分赴广东、海南、上海、北京等地考察,借鉴先进经验。市委召集各领域的专家学者、企业负责人,先后召开数十场不同类型的征求意见会……

习近平同志还要求在《福州晚报》刊发调查问卷,征求市民建议。半个月时间,就回收28785张答卷、24536条建议。群众参与热情高涨,一对离退休老夫妇连续数天乘车在市里调查,就城市交通、商业网点等问题提出10多条建议。

历时半年、十易其稿,1992年11月,倾注了习近平同志大量心血、凝聚集体智慧的《福州市20年经济社会发展战略设想》,在福州市委六届六次全会上审议通过。

(下转2版)

□新华社记者

党的力量来自组织。严密的组织体系,是马克思主义政党的优势所在、力量所在。其中,基层党组织是党的肌体的“神经末梢”,是党执政大厦的地基。

习近平同志指出:“我们党的基层党组织和党员队伍,这是世界上任何其他政党都不可能具有的强大组织资源。把基层党组织工作抓好了,我们的基层党组织牢不可摧,党的执政地位就坚如磐石,党和人民的事业就无往而不胜。”

党的十九大以来,以习近平同志为核心的党中央立足新的历史方位,高瞻远瞩,统筹谋划,更加注重党的组织体系建设,以提升组织力为重点,突出政治功能,加强企业、农村、机关、事业单位、社区、社会组织等各领域党建工作,推动基层党组织全面进步、全面过硬。

牢固树立大抓基层的鲜明导向

“基层党组织是党执政大厦的地基,地基固则大厦坚,地基松则大厦倾。”

“党的工作最坚实的力量支撑在基层,经济社会发展和民生最突出的矛盾和问题也在基层,必须把抓基层打基础作为长远之计和固本之策,丝毫不能放松。”

“基层党组织能力强不强,抓重大任务落实是试金石,也是磨刀石。党中央制定了一系列重大战略、部署了一系列重大工作,基层党组织就要在贯彻落实中发挥领导作用。”

……

党的十九大以来,习近平总书记就推进全面从严治党向基层延伸,扎实做好抓基层、打基础、固基本的工作,作出一系列重要指示,系统回答了新时代基层党建工作怎么看、抓什么、怎么抓等重大理论和实践问题,为建强战斗堡垒、夯实执政之基指明了前进方向、提供了根本遵循。

在山西大同云州区西坪镇坊城新村、在陕西商洛洛川县小岭镇金米村、在四川眉山东坡区太和镇永丰村……

走村入户了解抓党建促乡村振兴情况;在湖北武汉青山区工人村街青居社区、在吉林长春宽城区团山街道长山花园社区、在新疆乌鲁木齐木垒县山区固原巷社区……深入基层就党建引领基层治理听取意见、给予指导;在江苏徐工集团重型机械有限公司、在湖北武汉烽火科技集团有限公司、在广东广州明略汽车装备有限公司……对加强党建工作、促进企业健康发展提出明确要求;

……

习近平同志每到一处考察调研,都要深入基层一线,对发挥基层党组织战斗堡垒作用和广大党员先锋模范作用,坚持以人民为中心的发展思想,做好群众工作作出重要指示。

党的十九大以来,党中央总揽全局、科学谋划,加强顶层设计,修订《中国共产党农村基层组织工作条例》《中国共产党和国家机关基层组织工作条例》《中国共产党普通高等学校基层组织工作条例》,制定《中国共产党国有企业基层组织工作条例(试行)》《中国共产党支部工作条例(试行)》《中国共产党党员教育管理工作条例》。党中央和中央有关部门召开中央和国家机关党的建设工作会议、抓党建促乡村振兴电视电话会议、全国城市基层党建引领基层治理工作电视电话会议、中央企业党的建设工作会议、全国高校党的建设工作会议……

(下转3版)

建强战斗堡垒 夯实执政之基

党的十九大以来党的基层组织建设工作总结

十月九日,解放碑步行街,鲜花标语等营造出喜迎二十大的浓厚氛围。

记者 谢智强 摄 视觉重庆

喜迎二十大 书写新篇章

满怀期待迎盛会 接续奋斗再扬帆

看身边的变化

开栏语

金秋十月,举世瞩目的中国共产党第二十次全国代表大会将在北京隆重开幕。这次盛会,是在全党全国各族人民迈上全面建设社会主义现代化国家新征程、向第二个百年奋斗目标进军的关键时刻召开的一次十分重要的大会,对鼓舞和动员全党全国各族人民坚持和发展中国特色社会主义、全面建设社会主义现代化国家、全面推进中华民族伟大复兴具有重大意义。

站在新的历史起点上,我们对未来充满信心、满怀期待。今日起,本报在“喜迎二十大 书写新篇章”总栏目下开设“看身边的变化”子栏目,展现重庆各项事业取得的新成效,传递全市广大干部群众喜迎盛会的热烈期盼,以实际行动和优异成绩迎接党的二十大胜利召开。

□本报记者

“清风路”、公示栏守护政治生态的“绿水青山”

党的十九大以来,重庆牢记习近平总书记嘱托,全面加强党的政治建设,持之以恒正风肃纪,坚定不移推进全面从严治党,全市政治生态持续向好、整体向好,全市各项事业不断开创新局面。

在垫江县沙坪镇桥村,有一条“清风



路”,该路段以竹(木)相关的农具为载体,提炼出与廉洁相关的寓意,并设有“廉语塔”和“廉语墙”,是当地闻名的廉洁文化教育阵地,也是垫江县建设“清风乡村”的一个缩影。

“垫江将廉洁文化作为党风廉政建设的重要内容,持续营造风清气正的政治生态。”垫江县委书记毛平表示,近年来,县委认真落实全面从严治党主体责任,高质量完成县乡换届和部门联动调整,换出了领导班子“加强版”。同时,大力整治党员干部和公职人员作风问题,实施“清风乡村建

设”等专项行动,政治生态实现从严重污染到风清气正的明显好转。

10月9日,大足区邮亭镇中华村村民陈世树来到村委会公示栏。看到村务公开栏刚刚更新公示项目,他感慨道,党员干部涉权事项看得清清楚楚,明明白白,很安心。

大足区委常委、区纪委书记、区监委主任吴宗发说,大足区纪委监委坚持从纠正群众身边小微腐败入手,探索实施基层党员干部亲属涉权事项公开制度,坚决查处党员干部以权谋私、优亲厚友等突出问题,坚决守护群众利益。“接下来,大足区纪委

监委将充分发挥监督保障执行、促进完善发展作用,为持续巩固发展良好政治生态贡献更大的力量。”

新通道、新窗口见证内陆开放高地建设发展轨迹

10月8日,国庆假期后的第一个工作日,西部陆海新通道运营组织中心干部喻婷到达办公室后,马上着手2022首届湖南(怀化)RCEP经贸博览会的筹备工作。

(下转3版)

重庆绘就全球首张家蚕超级泛基因组图谱 率先创建“数字家蚕”基因库,开启家蚕分子育种新纪元

545份代表性资源进行了三代测序,鉴定4300余万个SNP(单核苷酸多态性)、930余万个Indel(插入缺失标记)、340余万个结构变异和7308个新基因(家族),由此绘制了一个高精度家蚕泛基因组图谱。

“团队完成基因组测序的家蚕材料,涵盖全世界90%以上的家蚕代表性种质资源。”著名蚕遗传育种专家、中国工程院院士向仲怀表示,这些材料含有丰富的表型多样性,包括不同茧丝产量质量、生长发

育、抗病抗逆、体型体色等。

因此,“数字家蚕”基因库就像一本完整的参考书。以前,科学家们鉴定家蚕特定性状的基因或研究其因果变异时,犹如“大海捞针”。现在,“数字家蚕”基因库里的超级泛基因组为他们提供了“精细网格化”的“坐标”指导。科学家要揭秘家蚕的特征特性,就像是“查字典”,可以快速、精准地找到负责性状的基因组序列。

业内人士称,家蚕含有大量具有重要

经济价值的素材,具有广食性、抗病抗逆、高转化率等特性,应用家蚕超级泛基因组可规模化挖掘家蚕重要经济性状相关序列,对家蚕设计育种具有强有力的支撑作用。

据悉,该研究成果的相关论文于今年9月24日在国际期刊《自然通讯》在线发表。论文评审专家认为,该超级泛基因组囊括了目前最全面的家蚕和野桑蚕基因组信息,是迄今为止全球动植物领域最大的长读长泛基因组。

(相关报道见5版)

向阳水库可研报告 获得国家批复

将为云阳县城及周边提供优质水源

本报讯(记者 申晓佳)10月9日,记者从重庆市发展改革委、水利局获悉,国家发展改革委已批复重庆市向阳水库工程可行性研究报告,标志着项目前期工作迈出关键一步,达到开工基本条件。这是近期重庆继缙云山水库后获批的第二座大型水库,它将对市扩大有效投资和稳住经济大盘作出积极贡献。

据了解,向阳水库工程位于云阳县汤溪河一级支流滩滩河上游河段,以城乡供水和农业灌溉为主,结合防洪,兼顾发电,主要由水源工程和输水工程两部分组成,最大坝高130米,正常蓄水位456米,防洪库容1665万立方米,总库容1.1亿立方米,总投资51.7亿元。

该工程是列入《成渝地区双城经济圈建设规划纲要》的大型水库,是国务院确定的2020年及后续150项重大水利项目之一。

市发展改革委相关负责人表示,工程建成后,将新增供水7866万立方米,为云阳县城、工业园区以及周边乡镇提供优质水源,降低供水成本,有效提高供水安全保障能力;将改善灌溉条件1.45万亩,增加灌溉面积5.58万亩,为区域特色农业发展和保障粮食安全创造条件;结合防洪护岸及河道整治等措施,可将江口镇滩滩河侧防洪标准提高至20年一遇。这对推动受水区域巩固拓展脱贫攻坚成果、全面推进乡村振兴、促进“一区两群”区域协调发展具有重要促进作用。